



**14^{ème} Conférence de la COPEAM
Mer Morte, 20-22 Avril 2007**

Chers collègues, chers amis,

La COPEAM (Conférence Permanente de l'Audiovisuel Méditerranéen) et la JRTV-Radiotélévision jordanienne ont le plaisir de vous inviter à la 14^{ème} Conférence Internationale de l'Audiovisuel Méditerranéen, qui aura lieu à la Mer Morte du 20 au 22 avril 2007.

Cet événement - le plus important rendez-vous annuel des opérateurs de la culture et de l'audiovisuel de la région euro-méditerranéenne - se placera cette année sous le thème :

« Méditerranée : l'autre communication »

Le choix de ce thème se base sur la conviction que la «formule» méditerranéenne sur laquelle notre Association travaille depuis sa création est désormais, plus que jamais, réalisable et essentielle.

En effet, la COPEAM se définit comme un laboratoire recherchant une nouvelle façon de concevoir la coopération et dont le but est de développer un *nouveau mode commun de communiquer*, par la fusion de différents langages, codes visuels, milieux culturels, approches professionnelles, lesquels composent la mosaïque méditerranéenne, cela sans n'imposer aucun model.

Du fait de sa *complexité*, le monde du nouveau millénaire recherche une telle communication, polycentrique et multi-plateforme. C'est pour cela que nous avons décidé de consacrer notre Conférence en 2007 à ce défi, en invitant des représentants clés des secteurs de la communication et de la culture à contribuer à nos sessions de travail.

L'importance historique, culturelle et géographique de la Jordanie, en tant que carrefour fondamental en Méditerranée, représente ainsi le décor idéal de cette rencontre, qui aura lieu dans le paysage suggestif offert par la Mer Morte.

Dans l'espoir de vous rencontrer bientôt en Jordanie, veuillez agréer, chers collègues, chers amis, nos salutations les plus sincères.

Alessandra Paradisi
Secrétaire Général
de la COPEAM



**14th Conference of COPEAM
Dead Sea, 20th- 22nd April 2007**

Dear colleagues, dear friends,

COPEAM (Permanent Conference of the Audiovisual Mediterranean Operators) and JRTV-Jordan Radio & Television have the pleasure to invite you to the 14th International Conference of the Mediterranean Audiovisual Operators, that will take place at the Dead Sea from the 20th to the 22nd April 2007.

The event - the most important annual meeting of the audiovisual and cultural operators of the Euro-Mediterranean region - this year, will be focused on the following topic :

« Mediterranean : another way of communicating »

The choice of this title lays on the conviction that the Mediterranean "formula" which our Association has been working for since the beginning is now, more than ever, feasible and crucial.

Indeed, COPEAM proposes itself as a laboratory of a new way of thinking cooperation, aimed at developing a *new common way of communicating*, by merging different languages, visual codes, cultural backgrounds, professional approaches that compose the Mediterranean mosaic, without imposing any model.

The new millennium world, with its *complexity*, is asking for such a polycentric and multi-platform communication and this is why we decided to devote our 2007 Conference to this challenge, by involving high-level representatives of both the communication and cultural spheres in our work sessions.

The historical, cultural and geographic importance of Jordan, as a central crossroad within the Mediterranean area represents, therefore, the ideal scenery of this Conference, that will be held in the suggestive landscape offered by the Dead Sea.

Looking forward to meeting you soon in Jordan, we take this opportunity to send you our best regards.

Faisal Shboul
Director General
of JRTV

PROGRAMME GENERAL

<u>Mercredi 18 avril</u>	Arrivées des Participants
<u>Jeudi 19 avril</u>	Arrivées des Participants 19.30 Cocktail de bienvenue
<u>Vendredi 20 avril</u>	10.00 Ateliers des Commissions d'Etude et des Groupes de Travail 13.30 Déjeuner 15.30 Reprise des travaux 19.00 Clôture des travaux 21.00 Dîner
<u>Samedi 21 avril</u>	09.30 Cérémonie d'ouverture de la Conférence 10.30 1ère Séance Plénière 13.30 Déjeuner 15.30 2ème Séance Plénière 19.00 Clôture des travaux 21.00 Dîner
<u>Dimanche 22 avril</u>	09.00 ASSEMBLEE GENERALE (ouverte aux seuls membres) 13.30 Cérémonie de Clôture de la Conférence (ouverte à tous) 14.00 Déjeuner
<u>Lundi 23 avril</u>	07.00 Excursion à Pétra (retour dans la soirée)

GENERAL PROGRAMME

<u>Wednesday 18th April</u>	Arrival of participants
<u>Thursday 19th April</u>	Arrival of participants 19.30 Welcome Cocktail
<u>Friday 20th April</u>	10.00 Meetings of the Study Commissions and Working Groups 13.30 Lunch 15.30 Resumption of the sessions 19.00 Closing session 21.00 Dinner
<u>Saturday 20th April</u>	09.30 Opening of the Conference 10.30 1st Plenary Session 13.30 Lunch 15.30 2nd Plenary Session 19.00 Closing session 21.00 Dinner
<u>Sunday 22nd April</u>	09.00 GENERAL ASSEMBLY (for members only) 13.30 Conference Closing Ceremony (open to all participants) 14.00 Lunch
<u>Monday 23rd April</u>	07.00 Excursion to Petra (return back in the evening)

14ème Conférence de la COPEAM – Mer Morte, 20-22 avril 2007
14th Conference of COPEAM – Dead Sea, 20th – 22nd April 2007

FICHE D'INSCRIPTION • APPLICATION FORM

REEMPLIR ET RENVOYER PAR FAX AU NUMERO +962 - 6 - 5671930 AVANT LE 15 MARS 2007
 FILL IN AND SEND BACK BY FAX TO THE NUMBER +962 - 6 - 5671930 BEFORE 15th MARCH 2007

M Mme Nom..... Prénom.....
 Organisme..... Fonction.....
 Adresse.....
 Ville..... Code postal..... Pays.....
 Tél. Fax.....
 Mob. E-mail.....

Accompagné(e) par M Mme

Date d'arrivée: Heure N. de vol..... De.....
 Date de départ: Heure N. de vol..... Destination.....

Hôtel (*V. "Hébergement"*): Chambre single double double usage single
 Standard Sup. Deluxe Premium

Paiement : Virement bancaire Carte de Crédit

Carte de Crédit..... N..... Echéance.....

Signature pour autorisation à l'utilisation de votre Carte de Crédit:.....
 (*V. "Conditions de réservation"*) – **NOTE** : Aucune somme ne vous sera débitée au moment de la réservation.

Requête de visa*: Oui Non – Excursion à Pétra (23/04)*: Oui Non (**V. "Informations pratiques"*)

Mr Mrs Surname..... Name.....
 Organisation..... Title.....
 Address.....
 Town..... Postal code..... Country.....
 Ph. Fax.....
 Mob. E-mail.....

Accompanied by Mr Mrs

Date of arrival: Time Flight n..... From.....
 Date of departure: Time Flight n..... Destination.....

Hotel (*See "Accommodation"*): Room single double single double use
 Standard Sup. Deluxe Premium



Payment: Bank transfer Credit Card

Credit Card..... N..... Expiration.....

Signature for the authorisation to the use of your Credit Card:.....
 (*See "Booking conditions"*) – **NOTE**: No money will be charged at the moment of reservation.

Visa needed*: Yes No – Excursion to Petra (23/04)*: Oui Non (** See "Practical information"*)

HEBERGEMENT – ACCOMMODATION

MOEVENPICK HOTEL	Standard	Superior	Deluxe	Premium
	102.000 JD (144 \$ - 110 €)	114.000 JD (161 \$ - 124 €)	126.000 JD (178 \$ - 137 €)	162.000 JD (228 \$ - 175 €)
MARRIOTT HOTEL	Standard	-	-	-
	131.000 JD (185 \$ - 142 €)	-	-	-
SPA HOTEL	Single	Double	-	-
	75.000 JD (105 \$ - 81 €)	89.000 JD (125 \$ - 96 €)	-	-

(Petit déjeuner inclus – Breakfast included) – Change à la date du 8/01/07 – Change rate on 8/01/07

IMPORTANT

- Les tarifs négociés par les organisateurs incluent les charges de service (10%) et les taxes gouvernementales (10%) et ont une validité jusqu'au **15 mars 2007**. Au delà de cette date, l'organisation ne pourra plus garantir ni les tarifs sus-indiqués, ni la disponibilité des chambres.
- Hotel rates negotiated by the organizers are inclusive of service charges (10%) and governmental tax (10%) and will be valid until **March 15th 2007**. After this date, the organizers will not be able to assure the above-specified rates and rooms availability.

Conditions de réservation:

Pour confirmer votre réservation, il est absolument nécessaire de fournir le n. de carte de crédit accompagné par la signature pour autorisation* (V. fiche d'inscription).

- Toute annulation entre **45-30 jours** avant la date d'arrivée n'impliquera aucun frais ;
- Pour toute annulation entre **29-21 jours** avant la date d'arrivée, **25%** du montant de la première nuit sera retenu ;
- Pour toute annulation entre **20-14 jours** avant la date d'arrivée, **50%** du montant de la première nuit sera retenu ;
- Pour toute annulation entre **13-5 jours** avant la date d'arrivée, **75%** du montant de la première nuit sera retenu ;
- Pour toute annulation effectuée moins de **5 jours** avant la date d'arrivée, **100%** du montant de la première nuit sera retenu ;
- En cas de *no-show* à la date d'arrivée, une nuitée sera automatiquement facturée sur le n. de la carte de crédit fourni par les participants.

Booking conditions :

To confirm your hotel booking, it is absolutely needed your credit card number together with your signature for authorisation* (See registration form).

- For booking cancellation between **45-30 days** prior to the arrival date, **no cancellation fee will be charged**;
- For booking cancellation between **29-21 days** prior to the arrival date, a fee of **25%** will be applied for the first night only;
- For booking cancellation between **20-14 days** prior to the arrival date, a fee of **50%** will be applied for the first night only;
- For booking cancellation between **13-5 days** prior to the arrival date, a fee of **75%** will be applied for the first night only;
- For booking cancellation less than **5 days** prior to the arrival date, a fee of **100%** will be applied for the first night only;
- In case of *no-show* on the arrival date, one night rate will be automatically charged to the guest's credit card number provided.

*N.B. – UNIQUEMENT POUR LES RESERVATIONS AU MOEVENPICK HOTEL – ONLY FOR BOOKINGS AT MOEVENPICK HOTEL

- En alternative au paiement par carte de crédit, vous pouvez effectuer un virement bancaire correspondant au tarif d'1 nuit aux coordonnées bancaires suivantes
- Alternatively to the credit card payment, you can transfer the sum equivalent to the rate of 1 night to the following bank account

Cairo Amman Bank
Wade Saqra Branch
Account Name: Mövenpick Resort & Spa Dead Sea
JD A/C Number: 01-526-109719-00
US\$ A/C Number: 02-526-109719-00
Euro A/C Number: 21-526-109719-00
SWIFT Code: CAABJOAM

SVP, veuillez envoyer copie du virement au n. de fax: +962 - 6 – 567 1930
Please, send a copy of the bank transfert to the fax n.: +962 - 6 – 567 1930



INFORMATIONS GENERALES – GENERAL INFORMATION

Lieu de la Conférence – Place of the Conference

La Conférence se déroulera au Moevenpick Hôtel (Mer Morte) – www.moevenpick-hotels.com/hotels.Dead_Sea
The Conference will be held at Moevenpick Hôtel (Dead Sea) – www.moevenpick-hotels.com/hotels.Dead_Sea

Accueil – Reception

Un service d'accueil recevra les participants à l'aéroport QAIA de Amman les 18, 19 et 20 avril.
A hospitality desk will welcome participants at QAIA Amman airport on 18th, 19th and 20th April.

Transferts – Transfers

A) Arrivées : des navettes assureront le transfert de l'aéroport aux hôtels à la Mer Morte les 18, 19 et 20 avril.
B) Départs : des navettes assureront le transfert des hôtels à l'aéroport les 22, 23, 24 et 25 avril. **C)** Des navettes seront aussi à disposition pour les transferts entre les hôtels et les lieux des dîners, pendant toute la durée de la manifestation.
A) Arrivals: a shuttle service will assure the transfer from QAIA Amman airport to the hotels at the Dead Sea on the 18th, 19th and 20th April. **B)** Departures: a shuttle service will assure the transfer from the hotels to Amman airport on 22nd, 23rd, 24th and 25th April. **C)** A shuttle service will be also available for local transfers from/to the hotels and dinners places during the whole period of the event.

Enregistrement – Registration

L'enregistrement à la Conférence se fera le jeudi 19 après-midi et le vendredi 20 avril pendant toute la journée au Moevenpick Hôtel (Hall de la Conférence).
Registration at the Conference will take place on Thursday 19th after-noon and Friday 20th April during the whole day at Moevenpick Hôtel (Conference Hall).

Traduction – Translation

Un service de traduction simultanée en français, anglais et arabe sera assuré pendant les séances plénières (21 avril : Cérémonie d'ouverture et Tables Rondes ; 22 avril : Assemblée Générale et Cérémonie de clôture).
Simultaneous translation into French, English and Arabic will be assured during the plenary sessions (21st April: Opening session and Round Tables; 22nd April: General Assembly and Closing session).

Ateliers des Commissions d'Etude Spécialisées et des Groupes de Travail - Meetings of the Specialized Study Commissions and Working Groups

Vendredi 20 avril, à partir de 10h00, se tiendront simultanément les Ateliers des Commissions d'Etude et des Groupes de Travail de la COPEAM (Cinéma/Culture/Festivals • Patrimoine Audiovisuel • Echanges de News/Magazines TV • Radio • Télévision • Formation • TV Satellitaires • Femmes). Les Travaux sont ouverts à tous les participants. Les inscriptions aux Ateliers se feront lors de l'enregistrement à la Conférence. Langues de travail: français, anglais.

On Friday 20th April, from 10:00 am, the meetings of the Study Commissions and Working Groups of COPEAM (Cinema/Culture/Festivals • Audiovisual Archives • News Exchange/TV Magazines • Radio • Television • Training • Satellite TV channels • Women) will take place simultaneously. The working sessions are open to all participants. The subscriptions will be done during the registration at the Conference. Working languages: French, English.

Repas – Meals

Jeudi 19 avril un cocktail de bienvenue sera offert à tous les participants. Pendant toute la durée de la Conférence, les déjeuners et les dîners seront offerts. Le dîner de dimanche 22 avril sera libre.
On Thursday 19th April, participants will be invited to a welcome cocktail. During the whole period of the Conference, meals will be offered. The dinner on Sunday 22nd April will be free.

Informations pratiques – Practical information

Conditions d'entrée en Jordanie : Passeport en cours de validité au moins jusqu'au 31 octobre 2007. Visa*: Un dispositif pour l'obtention des visas sera mis en place à l'aéroport QAIA de Amman pendant les 18, 19 et 20 avril. Veuillez spécifier votre requête de visa dans la fiche d'inscription en marquant la case correspondant et vous adresser à votre arrivée au comptoir d'accueil à l'aéroport. Excursion à Pétra: La JRTV, co-organisateur de la Conférence, offrira une excursion au site archéologique de Pétra le 23 avril. Si vous êtes intéressés, marquez la case correspondant dans la fiche d'inscription.

Entry conditions to Jordan: Valid passport at least until 31st October 2007. Visa*: A specific service for visas release will be set at QAIA Amman airport on 18th, 19th and 20th April. Please, specify your request of visa in the Application Form, by marking the corresponding box and address at your arrival to the welcome desk at the airport. Excursion to Petra: The JRTV, co-organiser of the Conference, will offer an excursion to the archaeological site of Petra on the 23rd of April. If you are interested, please, mark the corresponding box in the Application Form.

* **Pour plus d'infos sur l'obtention du visa – For further information on visa** : www.mfa.gov.jo . **Ou veuillez contacter l'Ambassade de Jordanie dans votre pays - Or contact the Jordanian Embassy in your country.**

**Pour toute info logistique supplémentaire, veuillez contacter:
For any further logistic information, please, contact:**

Tina VASILE AHMAD

PETRA TOURS

Tel: +962-6-567 1929

Fax: +962-6-567 1930

E-mail: events@petratours.com